

Istruzioni per l'uso

Saracinesche di presa

Tipo 1004 TOP e tipo 1004 TOPsi



Indice

1	Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	3
2	Note per la sicurezza	3
2.1	Norme generali per la sicurezza	3
2.2	Note per la sicurezza del gestore	4
3	Trasporto e stoccaggio	5
4	Installazione nel condotto	6
4.1	Montaggio della fascetta metallica	6
4.2	Maschiatura del condotto	7
5	Prova di pressione sulla sezione del condotto	8
6	Utilizzo	8
7	Ispezione e manutenzione	8
8	Disegno ed elenco componenti	9
8.1	Saracinescha di presa tipo TOP 1004 PEHD	9
8.2	Saracinescha di presa tipo TOP 1004 IG	10
8.3	Saracinescha di presa tipo TOPsi 1004	11
9	Anomalie	12
9.1	Perdita lungo il mandrino o la guarnizione della sede	12

1 Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La saracinesca di presa Düker tipo TOP 1004 e tipo 1004 TOPsi (di seguito denominate "**TOP 1004**" e "**TOPsi 1004**") è stata sviluppata in base alle norme e ai regolamenti e ha lo scopo di consentire la maschiatura di un condotto alla pressione di esercizio. Può essere impiegata nella rete per l'acqua potabile con PFA fino a 16 bar, con una larghezza nominale di DN 80 – DN 300.

TOP 1004 e **TOPsi 1004** sono installabili sulle seguenti tipologie di condotti:

- tubi in ghisa (naturale "NAT")
- tubi in ghisa (PE – rivestimento "PE")
- tubi in ghisa (rivestimento in malta cementizia "ZM")
- tubi AZ
- tubi in acciaio conformi alla norma EN 10220

Set di fascette metalliche:

Per il montaggio della valvola sul tubo, sono disponibili set di fascette metalliche nere per le varie larghezze nominali e tipologie di tubi.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per anomalie del prodotto causate da condizioni operative non idonee, guerre, forza bruta, incidenti, disastri naturali o altre circostanze.



Di norma, l'utilizzo prolungato di **TOP 1004** e **TOPsi 1004** non è consentito.

2 Note per la sicurezza

2.1 Norme generali per la sicurezza

Le valvole sono sottoposte alle stesse norme di sicurezza applicate al sistema di condotti in cui vengono installate. Le presenti istruzioni forniscono solo le norme di sicurezza da osservare in via aggiuntiva per le valvole.

2.2 Note per la sicurezza del gestore

Il gestore della valvola ha l'obbligo di assicurarsi che la valvola venga utilizzata solo conformemente alla destinazione d'uso. Ciò non rientra nella responsabilità del produttore. La valvola deve essere utilizzata esclusivamente da personale qualificato con adeguata formazione. È necessario aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso e le note per la sicurezza in esse contenute.



Non è consentito l'utilizzo di una valvola con una pressione nominale ("PN") e una temperatura di esercizio massima consentita, insufficienti rispetto alle condizioni operative. L'intervallo consentito è riportato sulla valvola.



Nell'ambito delle temperature di esercizio consentite, in caso di lavori sui condotti, sussiste pericolo di lesioni in caso di temperature inferiori a 10 °C o superiori a 40 °C. Pertanto, in questi casi, è necessario adottare misure di protezione.



I mezzi di esercizio devono corrispondere alla specifica della valvola. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni da corrosione, provocati da mezzi aggressivi. Il mancato rispetto della presente norma può provocare pericoli per la vita e la salute nonché arrecare danni al sistema di condotti.

- La valvola deve essere installata a regola d'arte all'interno del sistema di condotti.
- Non è consentito superare la velocità di flusso di 4 m/s in maniera continuativa.
- Le condizioni operative come oscillazioni, colpi d'ariete, erosione, cavitazione e presenza di una grande quantità di solidi nel mezzo – in particolare abrasivi – devono essere chiarite con il produttore prima della messa in servizio.

3 Trasporto e stoccaggio

Le valvole devono essere trasportate e immagazzinate con cautela.



Le valvole sono completamente smaltate o verniciate a polvere. I rivestimenti sono sensibili agli urti e devono essere protetti dalle sollecitazioni meccaniche.



Le guarnizioni sono sensibili alla luce: le valvole estratte dagli imballaggi possono essere esposte solo per breve tempo alla luce solare intensa o ai raggi UV, perciò le aperture sono dotate di cappucci protettivi. Le valvole devono essere immagazzinate in locali oscurati, nell'imballaggio originale e con i cappucci protettivi.



In caso di stoccaggio per lungo periodo, il magazzino deve essere privo di brina, fresco, asciutto, oscurato e privo di polvere, oppure la valvola deve essere imballata al fine di soddisfare i requisiti.

La valvola deve essere immagazzinata su un pallet o una base simile e trasportata sul luogo di installazione con strumenti idonei, ad es. cinghie ampie. Evitare le catene!

4 Installazione nel condotto

La valvola è dotata di una base universale e può essere montata sia su tubi in ghisa che in acciaio o cemento-amianto con larghezza nominale da DN 80 a DN 300, grazie all'utilizzo di una specifica fascetta metallica.

Per l'installazione delle saracinesche di presa TOP in un condotto valgono le stesse direttive applicate alla connessione di tratti di condotto con le seguenti modalità di collegamento:

- filettatura interna Rp da 1 1/4 a Rp 2 in base a EN 10226-1
- saldatura con estremità del tubo in PE-HD

Si presuppone che le relative direttive siano note e vengano rispettate. Tali direttive non costituiscono parte integrante di queste istruzioni per l'uso.



Rispettare le norme di sicurezza in vigore e indossare i dispositivi di protezione individuale necessari.

- Prima del montaggio, le filettature devono essere sigillate con un mezzo di tenuta idoneo (ad. es. teflon, canapa).
- Prima della saldatura dei tubi in PE, il cuneo sigillante della saracinesca di presa deve essere spostato in "posizione aperta".
- Le saracinesche di presa Düker con estremità in PE-HD possono essere utilizzate sia per la saldatura con manicotto elettrosaldabile che per la saldatura a specchio.
- La saldatura deve avvenire in base alle direttive del produttore delle saldatrici o di quello delle giunzioni.
- La valvola deve essere saldata in assenza di tensione.

4.1 Montaggio della fascetta metallica

Le fascette metalliche di seguito riportate non sono comprese nella fornitura delle saracinesche di presa TOP e TOPsi e vengono fornite come opzione con le larghezze nominali seguenti: 80, 100, 125, 150, 200, 250 e 300.

- Si prega di confrontare le indicazioni riportate sull'adesivo della fascetta metallica con il tubo.
- Rimuovere la pellicola dalla guarnizione. Verificare il contrassegno della guarnizione e la camera di tenuta alla base della valvola, quindi inserire la guarnizione nel proprio alloggiamento.

- Piegare la fascetta metallica sopra il tubo pulito e montare, poi, il lato con l'apertura in posizione chiusa all'interno della base della valvola. È sufficiente avvitare il dado sul bullone.
- Applicare la valvola al tubo, avvolgere la fascetta metallica precedentemente piegata attorno al tubo e agganciare l'altro lato della fascetta nell'apertura di montaggio aperta.
- Serrare manualmente entrambi i dadi, cosicché i bulloni fuoriescano dai dadi in modo uniforme. Allineare la valvola e verificare la corretta posizione della fascetta metallica e la guarnizione tra il tubo e la valvola.
- Serrare i dadi in modo uniforme con una coppia max. di 60 Nm e con i cappucci protettivi inclusi nella fornitura.

4.2 Maschiatura del condotto

Le seguenti fasi, relative alla maschiatura, sono valide soltanto in abbinamento con gli strumenti di maschiatura della ditta Hütz + Baumgarten e adattatori relativi nonché con le saracinesche di presa TOP e TOPsi.

- Eseguire il processo di maschiatura esattamente come da istruzioni del produttore degli strumenti.
- Per la maschiatura della valvola in pressione non è necessaria alcuna valvola ausiliaria, in quanto quest'ultima è già installata in fabbrica sotto forma di bandinella oscillante.
- La maschiatura può essere eseguita sia con l'alesatore che con la testa per fresatura, fino a max. Ø 38 mm.
- In base al tipo di strumento per la maschiatura, è necessario un raccordo idoneo con apertura di spurgo, da montare in modo fisso sullo strumento per la maschiatura. Allungare eventualmente la sbarra di alesaggio quanto necessario.
- Per rimuovere completamente verso l'esterno i trucioli, la saracinesca integrata deve essere aperta e dotata di un tubo flessibile per l'estrazione dell'acqua di spurgo. In questo caso, chiudere l'apertura per lo spurgo del raccordo. Se non è possibile effettuare lo spurgo attraverso la saracinesca, è possibile effettuarlo attraverso il raccordo e, in questo caso, è necessario assicurarsi che i trucioli non rimangano incastrati all'interno del raccordo.
- Avvitare il tappo di chiusura (filettatura R 1 1/2").
- Avvitare il raccordo con lo strumento per la maschiatura, assicurandosi che l'O-Ring sigilli perfettamente la filettatura.
- Infilare l'alesatore manualmente, con piccoli movimenti rotatori, attraverso la bandinella oscillante, fino ad appoggiarlo sulla superficie del tubo.
- Dopo aver eseguito la maschiatura e lo spurgo, chiudere la saracinesca. L'aumento della pressione all'interno della valvola agevola la fuoriuscita della sbarra di alesaggio. Si consiglia, anche in questo caso, di lavorare con piccoli movimenti rotatori per ottenere una chiusura sicura della bandinella oscillante.

- In caso di fuoriuscita di acqua dall'apertura per lo spurgo del raccordo, la bandinella oscillante si chiude entro breve tempo. Quando non fuoriesce l'acqua dall'apertura per lo spurgo, è possibile svitare lo strumento per la maschiatura.
- Rimuovere l'acqua residua presente sulla bandinella oscillante utilizzando una spugna e chiudere la filettatura con il tappo di chiusura.

5 Prova di pressione sulla sezione del condotto

I sistemi di condotti di nuova installazione devono essere prima risciacquati accuratamente per eliminare tutti i corpi estranei. Valvola aperta: la pressione di prova non può superare il valore di $1,5 \times PN$ (vedere marchiatura). Valvola chiusa: la pressione di prova non può superare il valore di $1,1 \times PN$ (vedere marchiatura).

6 Utilizzo

La valvola viene chiusa in senso antiorario e aperta nella direzione opposta. Per l'azionamento è sufficiente la normale forza delle mani. L'utilizzo di prolunghe per l'aumento della coppia di azionamento non è consentito, poiché provoca danni alla valvola.

Coppia necessaria per la sigillatura	Max. coppia di azionamento	Numero di giri	Presa quadra del mandrino
Nm	MOT Nm		mm
< 25	50	10	12

7 Ispezione e manutenzione

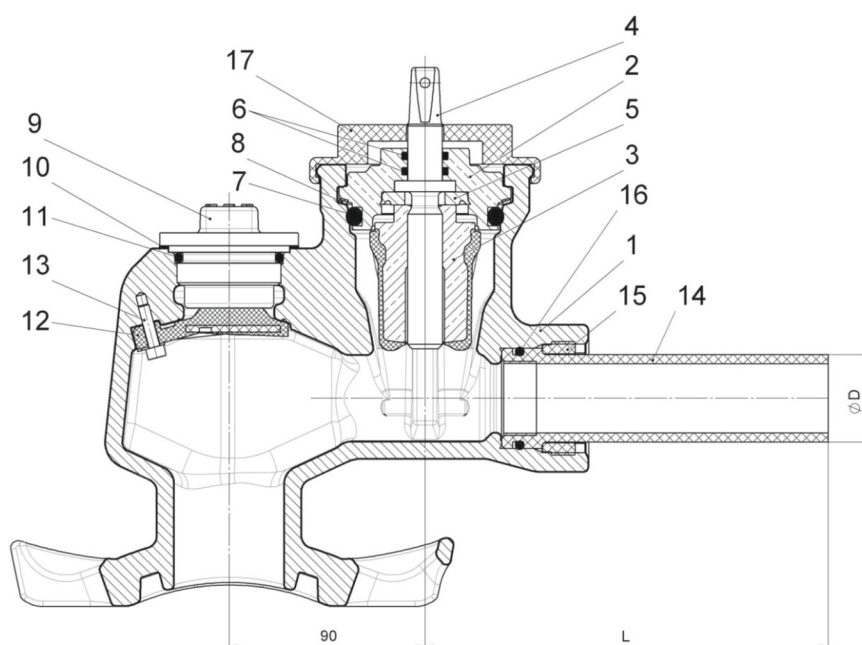
Non sono richiesti interventi regolari di manutenzione. Tuttavia, durante un'ispezione del tratto di condotto, non deve essere presente alcuna perdita verso l'esterno. Una verifica della funzionalità e della tenuta dovrebbe essere effettuata regolarmente!



A tale scopo, tutti i condotti in pressione devono essere resi privi di pressione; alla fine dei lavori di manutenzione, è necessario verificare la tenuta di tutti i raccordi!

8 Disegno ed elenco componenti

8.1 Saracinesca di presa tipo TOP 1004 PEHD

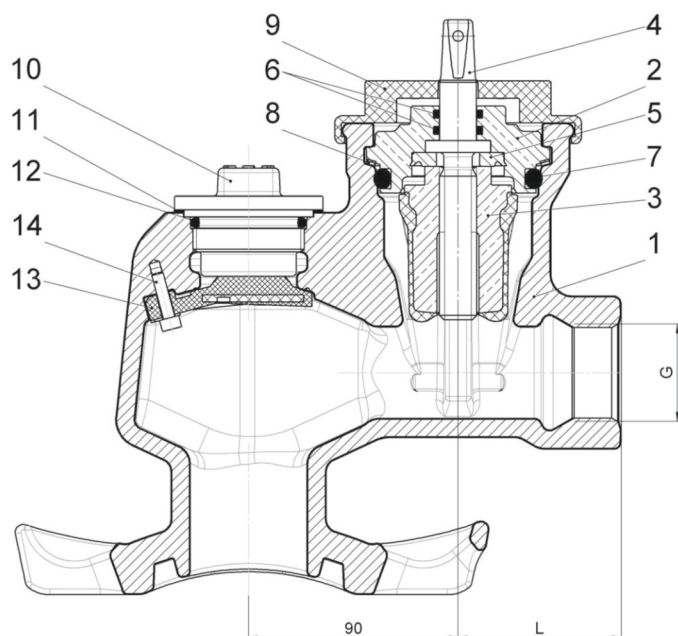


Tutte le parti di ricambio possono essere fornite in un pacchetto completo "testata completa di mandrino", ad eccezione delle pos. 1, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17.

Posizione	Denominazione
1	Alloggiamento
2	Baionetta
3	Cuneo sigillante
4	Mandrino
5	Chiavetta
6	O-Ring
7	O-Ring
8	Rondella di slittamento
9	Vite di chiusura
10	Anello di protezione
11	O-Ring
12	Bandinella oscillante
13	Vite cilindrica
14	Raccordo
15	Anello filettato
16	O-Ring
17	Cappuccio adattatore

DN	Ø D	L
25	32	173
32	40	186
40	50	210
50	63	230

8.2 Saracinescha di presa tipo TOP 1004 IG

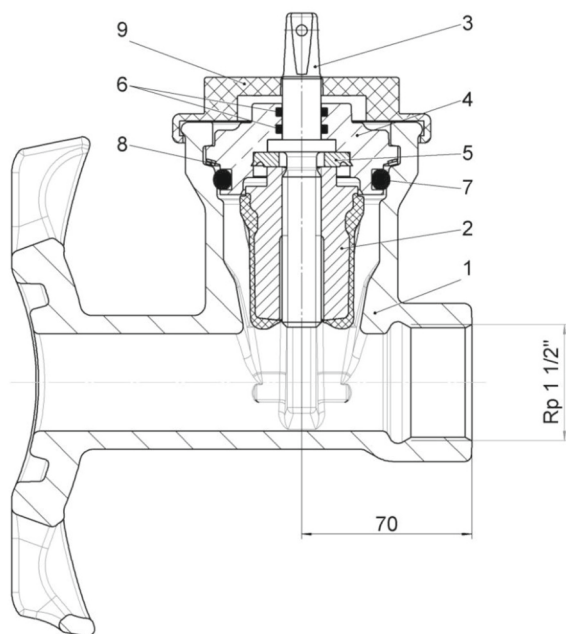


Tutte le parti di ricambio possono essere fornite in un pacchetto completo "testata completa di mandrino", ad eccezione delle pos. 1, 9, 10, 11, 12, 13, 14.

Posizione	Denominazione
1	Alloggiamento
2	Baionetta
3	Cuneo sigillante
4	Mandrino
5	Chiavetta
6	O-Ring
7	O-Ring
8	Rondella di slittamento
9	Cappuccio adattatore
10	Vite di chiusura
11	Anello di protezione a O
12	O-Ring
13	Bandinella oscillante
14	Vite cilindrica

DN	G	L
80-300	Rp 1 1/4	70
80-300	Rp 1 1/2	70
80-300	Rp 2	75

8.3 Saracinescha di presa tipo TOPsi 1004



Tutte le parti di ricambio possono essere fornite in un pacchetto completo "testata completa di mandrino", ad eccezione delle pos. 1 e 9.

Posizione	Denominazione
1	Alloggiamento
2	Cuneo sigillante
3	Mandrino
4	Baionetta
5	Chiavetta
6	O-Ring
7	O-Ring
8	Rondella di slittamento
9	Cappuccio adattatore

DN	G
80-300	Rp 1 1/2

9 Anomalie

9.1 Perdita lungo il mandrino o la guarnizione della sede

- Verificare se la valvola è chiusa al 100%.
- Se ciò avviene: verificare se la valvola è stata chiusa con la coppia massima.
- Se la valvola continua a perdere: aprire e chiudere più volte la valvola in pressione.
- Se la valvola continua a perdere: riparazione necessaria.
- D'intesa con il produttore, testata completa di cuneo sigillante e guarnizione per sostituzione testata.



Ribadiamo che non ci assumiamo alcuna responsabilità relativa a eventuali danni e avarie risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.

Per assicurare la funzionalità e mantenere i requisiti relativi all'acqua potabile, è consentito installare solo parti di ricambio originali Wild.

La trasmissione e la riproduzione di queste istruzioni per l'uso, la valutazione e la comunicazione del suo contenuto sono consentite unicamente allo scopo di garantire l'installazione e l'utilizzo del prodotto di Wild Armaturen AG ivi descritto. In tutti gli altri casi, la trasmissione, la riproduzione e la valutazione del contenuto, anche in forma parziale, sono vietate. Eventuali infrazioni costituiscono motivo di richiesta di risarcimento danni. Tutti i diritti riservati in caso di registrazione di brevetti o di modelli di utilità.